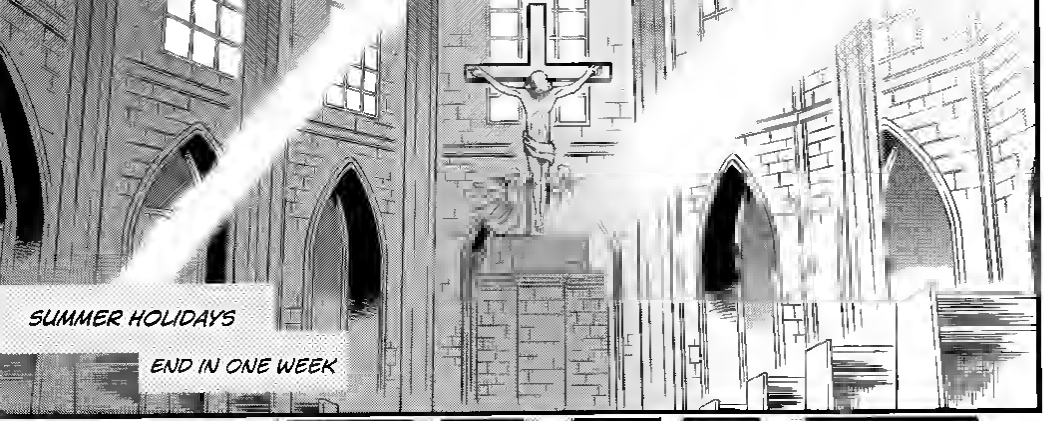
三日月夜空

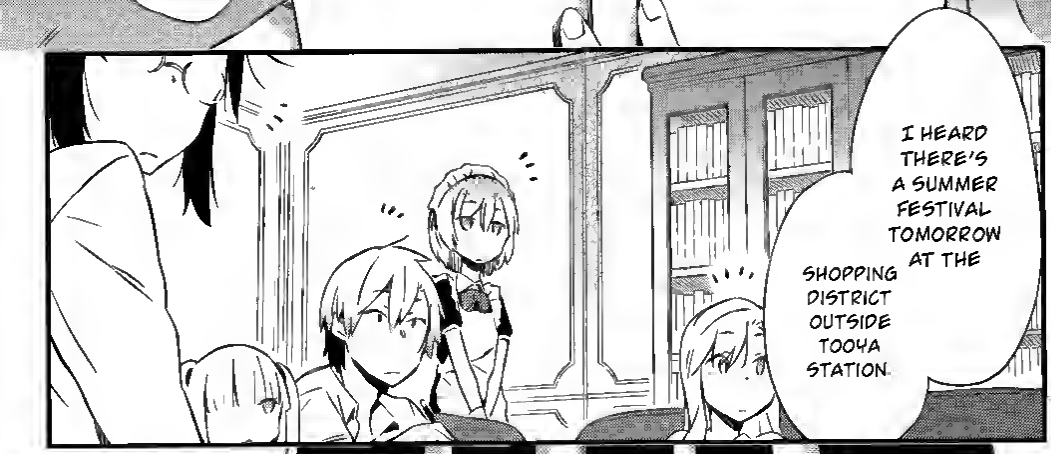
T/N: Mikazuki Yozora

ALWAYS LOOKING LIKE SHE'S IN A BAD MOOD,
GIVING OFF A SULLEN AURA,
A STRANGE PERSON.
AND HER BIGGEST TRAIT IS...
A PITIFUL GIRL WHO DOESN'T HAVE FRIENDS, BUT HAS AN AIR FRIEND.
NOT MUCH LEFT OF THE SUMMER HOLIDAYS! WILL THE NEIGHBORS CLUB'S ACTIVITIES PRODUCE ANY RESULTS...!?
01
迷子 MaigoScans.co.cc
#maigo@irchighway.net

...HER LONG BLACK HAIR THAT FLOWS DOWN TO HER HIPS.
VOLUME 6 OF THE MANGA ALSO DUE TO COME OUT AUGUST 23RD!!!
LONG-AWAITED 8TH VOLUME OF THE NOVEL WENT ON SALE JUNE 25TH!
僕は友達が少ない
いたち
原作：平坂読　キャラクター原案：ブリキ
Activity Log #27: Summer Festival (part 1)


SUMMER HOLIDAYS
END IN ONE WEEK

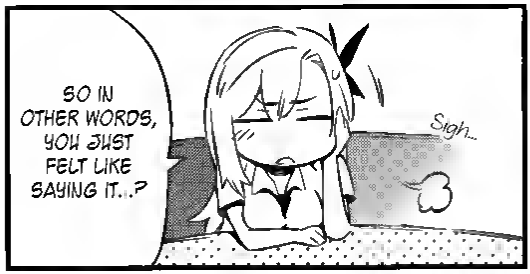
.....
...OH YEAH,


I HEARD THERE'S A SUMMER FESTIVAL TOMORROW AT THE SHOPPING DISTRICT OUTSIDE TOOYA STATION.

.....

scans ToastofDoom - trans abcd9146 - cleans Naselare_Nijigen - type RelM

Z
Z
Z
Yeah
IT JUST CROSSED MY MIND SINCE THERE WERE PAPER LANTERNS HANGING EVERYWHERE ON MY WAY TO SCHOOL.
WELL, YOU SAID THERE'S A FESTIVAL DOWN AT THE SHRINE IN THE SHOPPING DISTRICT, RIGHT?



WHY DO I HAVE TO GO OUT OF MY WAY TO A PLACE THAT'S PROBABLY PACKED WITH PEOPLE?
YOU WEREN'T IMPLYING THAT WE SHOULD ALL GO TO THE FESTIVAL TOGETHER OR ANYTHING LIKE THAT?
boon~
boon~

RIKA COMPLETELY AGREES.

EVER SINCE THEN, RIKA HAS LEARNT THAT SHE'S BAD WITH FESTIVALS.
I'VE ONLY SEEN IT ON THE NEWS, BUT IT DOES LOOK TIRING.

ONE TIME A LONG TIME AGO, RIKA ALSO TRIED TO GO TO A DOUJINSHI FESTIVAL THAT'S HELD IN TOKYO TWICE A YEAR,
BUT THE TRAIN TO THE LOCATION WAS WAY TOO CROWDED,
AND SHE GOT OFF AFTER ONE STOP AND WENT HOME.

ARE YOU ALL RIGHT WITH MISSING OUT A CHANCE TO GET THOSE?
BUT THE ONLY REASON IT GETS SO PACKED IS BECAUSE SOME OF THE BOOKS ARE ONLY SOLD THERE, RIGHT?
QUIT FORCING YOUR DIRTY GAGS INTO EVERYTHING!
YOU REALLY SHOULDN'T PUSH SO HARD THAT IT HURTS THE GIRL, YOU KNOW?
OUCH, YOU'VE REALLY PUSHED WHERE IT HURTS, SENPAI.

THOSE ARE ALL MERELY TOOLS TO SUPPORT THE DIRTY GAGS BY GIVING PEOPLE A DIFFERENT IMPRESSION TO WHO I REALLY AM.
LIKE THE GENIUS INVENTOR, A SCIENTIST, THE GLASSES...
Have more faith in yourself.
IF YOU TAKE THE DIRTY GAGS FROM RIKA, WHAT ELSE IS LEFT?
WHAT IT IT THAT MAKES YOU SO OBSESSED WITH DIRTY JOKES!?
WAIT, WAIT, THERE'S QUITE A LOT, RIGHT!?

Anyway, we are not going.
.....
HM?
ABOUT SUMMER FESTIVALS... UM...
H-HEY, KODAKA.
I SEE...
WELL, IF THEY HAVE STALLS, THEN I'M PRETTY CERTAIN ONE OF THEM WOULD SELL TAKOYAKI.
DO YOU THINK THERE WILL BE SOMETHING LIKE A TAKOYAKI STALL AS WELL?
DO...
HUH?
Takoyaki
He he he
.....

OF COURSE NOT!
I LOVE TAKOYAKI TOO!!
I-IS THAT BAD!?
YOU LIKE TAKOYAKI!?
HOLD IT, KODAKA!
I DON'T HAVE THAT KIND ATTACHMENT TO THEM, OKAY!?
AND THESE TAKOYAKI MY DAD BOUGHT FOR ME FROM THIS WELL-KNOWN STORE WAS PRETTY MUCH THE ONLY FORM OF MORAL SUPPORT THAT HELPED ME SURVIVE.
BACK WHEN I LIVED IN OSAKA, I'D BE MOPING AROUND BECAUSE I COULD BARELY FIT IN WITH ANYONE,

NO, IT'S NOT THAT I'M ACTING SHY...
YOU DON'T HAVE TO BE SHY ABOUT IT! TAKOYAKI ARE GREAT!
!?
UGH!

TAKOYAKI ARE INCREDIBLE!
DELICIOUS TAKOYAKI CAN SAVE A MAN'S SOUL.
...WHEREAS, I CAN'T REALLY EXCUSE THOSE GUYS WHO SELL THEM SHODDY TAKOYAKI LIKE THERE'S NOTHING WRONG WITH IT.
EEEK...!?
KUKU KU...
tug tug
..SEEING HOW IT'S BEEN SUCH A LONG TIME, I SHALL ALLOW YOU TO SERVE ME SOME TAKOYAKI...
HUH? YOU FEEL LIKE EATING TAKOYAKI, KOBATO?
TAKO-YAKI!?

I WANT TO EAT SOME TOO!!
THEN MARIA, YOU WANNA COME ALONG TOO THEN? TO THE SUMMER FESTIVAL?
LET'S GOOOOO!!
.....
.....

YES! YES!!
GET ALONG NOW, YOU TWO
I want to go alone with Onii-chan! Poopy vampire!
pawn of God?
Why are you going with us, abominable

OH~
SINCE YOU'RE ALL GOING, I'M GOING TOO!
AND I WANT TO EAT TAKOYAKI!
I TOO SHALL ACCOMPANY YOU.
OKAY THEN!
THE FIVE OF US WILL GO TOGETHER!
HM?
J-JUST A MOMENT, KODAKA!
PLEASE WAIT, SENPAI!!

RIKA IS GOING AS WELL, TOO, TO THE FESTIVAL!
I'M GOING
.....
WHY WOULD YOU CHANGE...
You said you weren't going just now...
IT'S FOR THE TAKO-YAKI!!

Y-YOU TWO...
I can't believe the takoyaki mean so much to you
AND SO, THE FOLLOWING DAY.
KODAKA -SENPAI~
神房書店

.....
?
Yes?
RIKA...
YOU...

WHA-
WHAT'S WITH THAT AWKWARD WORDING!?
SEE? YOU CAN PULL IT OFF IF YOU TRY...
.....

...WHAT DO YOU WANT THEN...?
Stupid senpai~♥
You'll embarrass me if you say it that bluntly.
...IT LOOKS HEAPS GOOD ON YOU
PLEASE GIVE ME A MORE HONEST COMPLIMENT!

WHAT DO YOU MEAN "THAT'S OKAY"?
....
STUPID YOZORA.
THAT'S OKAY, LET'S GO.
..SO ONLY THE MEAT'S STILL NOT HERE, HUH?

Honestly

OUCH!
WHAT WAS THAT FOR?
COME ON, LET'S GO ALREADY.
AH, HEY, WAIT UP!

TOOYA SHRINE
ガヤ
ガヤ
りん

I WANT TO SEE KOBATO IN A YUKATA!
I DON'T CARE ABOUT WHAT THE AVERAGE COMMONER DOES!
WHY SHOULD I CARE!?

KOBATO -CHAN! KOBATO -CHAN!!
WHY ISN'T SHE IN A YUKATA EVEN THOUGH WE'RE AT A FESTIVAL!?
Taking a break
IT'S NOT LIKE EVERYONE HAS TO WEAR A YUKATA JUST BECAUSE THEY'RE AT A FESTIVAL

-Shrine Entrance-
WHAT'S THE MEANING OF THIS?
ACTUALLY KODAKA,
WHAT?

ビクッ
KOBATO-CHAN, YOU WANT TO WEAR A CUTE YUKATA TOO, DON'T YOU?
!?
REAL-LY!?
WE'RE GOING THERE RIGHT NOW! AND WE'RE CHANGING HER INTO A YUKATA!
SENPAI, IT SEEMS LIKE THE TAILOR
WE PASSED ON THE WAY HERE RENTS OUT YUKATA.
.....
nod
AHAHAHAHAHA
Aha!

YUKIMURA.
HEY~ HEY... I WANT TO HAVE SOME TAKOYAKI NOW.
GRRRR
KUKUKU... YOU CAN SPEND THE REST OF ETERNITY STANDING THERE...
GO ON AHEAD AND JUST BUY WHATEVER YOU WANT.
AND SOME TAKOYAKI.
UNDER-STOOD!
Aniki!!
Then we will go and rent some yukata~!
Kukuku...
Haa~

I DON'T NEED NO YUKATA.
BA
COME ON, YOU TOO.
..YEAH, YOU'D LOOK GOOD IN A YUKATA.
YOU HAVE FAIRLY DECENT LOOKS AND ALL.
SO IT'D BE A WASTE NOT TO WEAR ONE, DON'T YOU THINK?
プイ
...!!

...I-I'M FINE.
?
I DON'T LIKE WEARING THOSE CLOTHES...
神山呉服店

And I honestly think Yozora would look good in a yukata too
うーん
ガー
カコ
カコ

IT LOOKS GOOD ON YOU.
YEAH.
YOU'RE TOO CUTE. I COULD EAT YOU WHOLE!
CUTE CUTE CUTE
.....
AND YOU YOURSELF...
I KIND OF GET THIS SENSE OF DEJA VU FROM YOU
...
Pleased with his outfit
AH!
THAT'S IT!

...
Isn't that a bit mean?
NOT THAT IT DOESN'T MATTER, LET'S GO KODAKA.
The takoyaki are waiting
YOU LOOK EXACTLY LIKE HIM!!
IT WAS THIS IDIOT I SAW ON THE NEWS BEFORE WHO WAS ARRESTED AT SOMEONE'S COMING-OF-AGE CEREMONY!
IT'S THAT HAIR THAT LOOKS LIKE A FAILED PUDDING THAT'S THE PROBLEM.
Failed pudding
MY HAIR?
.....
カラ、
コロ、
YOU KNOW,

...WELL, I SERIOUSLY DID CONSIDER DYING IT A WHILE BACK.
WHY DON'T YOU JUST DYE IT ALL BLACK?
ALSO, ISN'T YOUR HAIR THE MAIN REASON WHY YOU'RE TREATED LIKE A DELINQUENT AT SCHOOL
AND THE REASON WHY YOU CAN'T MAKE FRIENDS?
...
AH...
SCHOOL RULES?
THEN WHY DIDN'T YOU?
NO.

...YOU KNOW THAT MY MOM ISN'T WITH ME ANYMORE, RIGHT?
HM... YEAH.
WELL, I GOT MY DAD'S FACE SO I DON'T, REALLY LOOK HALF-JAPANESE OR ACTUALLY...
.....
I WOULD HAVE PREFERRED BEING A LOVELY BLONDE LIKE HERS WHICH SHE GOT FROM MOM...
BUT STILL, THIS HAIR IS...
THE ONLY THING ON THE OUTSIDE THAT I GOT FROM MOM.

AND TO DYE IT MAKES ME FEEL LIKE I'M REJECTING THE THING THAT CONNECTS THE TWO OF US.
...
SO EVEN IF THIS HAIR DOES CAUSE ME ALL KINDS OF TROUBLE,
I STILL THINK THAT IT'S DEFINITELY SOMETHING I MUSTN'T REFUSE.
KODAKA...

AS I THOUGHT, YOU'RE DIFFERENT FROM ALL THOSE OTHER GUYS, AREN'T YOU?
コロン

Haa-
WHATSH THISH!?
SHO GUUD!
...TALK AFTER YOU'RE DONE SWALLOWING
JUST WHAT IS IT THAT'S ON HER MIND...?
hmph
次号につづく! 9月号 7月27日(金)発売!!